

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 26 (1998)  
**Heft:** 104  
  
**Artikel:** Heures de fin d'année  
**Autor:** L.G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244011>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

E quan ne menave la veneinze  
N'avè dè rojin tank'a la Chain Martin  
Ma vouek lo zo beive tote la deminze  
E réstè rein pò lò delaun matein.

Te chovein sau quan n'allave ein pararde  
Iran lè grenedjié avoué lè biau chiakau  
Tau te portave ouna bella cocarde  
E io dau jan yé porta lò drapau.

Au vio tein n'avain pas dè rote  
Fallè féra pia dè bon mouè dè tsémin  
Ma vouek lo zo n'oujè pas lè bote  
N'arrouve a Chion dèza dè bon matein.

Tassein tozo désèrè plein dè corazo  
Po no chocorék è vévrè en bon vejín  
Farè tozo bon vévrè au nousro velazo  
Farè tozo bon abetâ Chain Martin.

(Jean du Valais)



### Heures de fin d'année.

es heures, les voilà sonnées !  
La voix du temps nous a parlé,  
Et chacune de nos années  
A son appel a reculé.

Et ces heures par nous vécues  
Sans un regard tourné vers Dieu,  
Se dressent mornes, éperdues,  
Nous jetant un suprême adieu !

Un adieu de désespérées,  
Car elles voient maintenant  
Pourquoi Dieu les avait créées  
Et l'emploi fatal de ce temps !

Mais j'oubliais !... Un Dieu pardonne  
Même au seuil de l'Eternité ;  
A toi donc, Seigneur, j'abandonne  
Les tristesses de mon passé.

